FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 186
Enu. 37

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province: de Québec — District No.: 186 — S. District No.: 373 — {Enumeration District / District du recenseur} No.: 2 — {in / dans}: la paroisse de St Oswald — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page: 6

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Adelard Audet — {Enumerator. / Recenseur.}: [illegible]

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (specify age when afflicted) / INFIRMITÉS (indiquer l'âge auquel l'infirmité a commencé)	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dehors du principal emploi ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "on farm," "in factory," "in shop," "in foundry shop," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "dans une fabrique," "dans un magasin," "dans une forge," "dans une pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres fins qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation. / Heures de travail par semaine à un emploi autre que l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou d'autres sources que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour accidents ou maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance en une année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 21 years of age at College, Convent or Seminary. / Coût de l'éducation après 21 ans au Collège, Couvent ou Séminaire.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Dubuc Anna	St Adèle	f	épouse	m	déc	1883	25	Qué			française	canadienne	cath R																								
2	43 44	Paquin Hyppolite	"	m	chef	m	janv	1864	47	Qué			française	canadienne	cath R	charpentier		6	3		[illegible]												oui	oui	lit			
3		" Emma	"	f	épouse	m	oct	1874	37	Qué			française	canadienne	cath R	aucun		néant															oui	oui	lit			
4		" Laurent	"	m	fils	c	juillet	1893	18	Qué			française	canadien	cath R	journalier		1	9	00	non spécifié												oui	oui	lit			
5		" Joseph	"	m	fils	c	mars	1897	14	Qué			française	canadien	cath R	aucun		néant														10	oui	oui	lit			
6		" Constantin	"	f	fille	c	déc	1899	12	Qué			française	canadien	cath R	aucun		néant														9	oui	oui	lit			
7		" Rose	"	f	fille	c	nove	1900	11	Qué			française	canadienne	cath R	aucun		néant														10	oui	oui	lit			
8		" Napoléon	"	m	fils	c	juin	1903	8	Qué			française	canadienne	cath R			néant														10	oui	oui	lit			
9		" Oscar	"	m	fils	c	avril	1907	4	Qué			française	canadienne	cath R			néant																				
10		" Germaine	"	f	fille	c	mars	1909	1	Qué			française	canadienne	cath R			néant																				
11	44 45	Deslisle Wilfrid	"	m	chef	m	sept	1864	47	Qué			française	canadienne	cath R	cultivateur		[illegible]			[illegible]												oui	oui	lit			
12		" Eugénie	"	f	épouse	m	mars	1870	41	Qué			française	canadienne	cath R	aucun		néant															oui	oui	lit			
13		" Ernest	"	m	fils	c	janv	1894	17	Qué			française	canadienne	cath R	cultivateur		[illegible]			[illegible]												oui	oui	lit			
14		" Adrien	"	m	fils	c	oct	1896	13	Qué			française	canadienne	cath R	aucun		néant															oui	oui	lit			
15		" Rachel	"	f	fille	c	nov	1899	10	Qué			française	canadienne	cath R	aucun		néant														10	oui	oui	lit			
16		" Léopold	"	m	fils	c	avril	1902	9	Qué			française	canadienne	cath R			néant														11	oui	oui	lit			
17		" Alice	"	m	fils	c	mars	1904	7	Qué			française	canadienne	cath R			néant														11	oui	oui	lit			
18	45 46	Cuillet Joseph	"	m	chef	m	août	1884	27	Qué			française	canadienne	cath R	cultivateur		[illegible]			[illegible]												oui	oui	lit			
19		" Zulma	"	f	épouse	m	déc	1888	23	Qué			française	canadienne	cath R	aucun		néant															oui	oui	lit			
20	46 47	Tétreau Adélard	"	m	chef	m	janv	1874	37	Qué			française	canadien	cath R	cultivateur		[illegible]			[illegible]												oui	oui	lit			
21		" Marie Anne	"	f	épouse	m	janv	1876	35	Qué			française	canadienne	cath R	aucun		néant															oui	oui	lit			
22		" Wenceslas	"	m	fils	c	oct	1902	9	Qué			française	canadien	cath R			néant														10	oui	oui	lit			
23		" Alexandre	"	m	fils	c	mars	1903	8	Qué			française	canadien	cath R			néant														10	oui	oui	lit			
24		" Joseph	"	m	fils	c	avril	1905	6	Qué			française	canadien	cath R			néant																				
25		" Gertrude	"	f	fille	c	juin	1906	4	Qué			française	canadien	cath R			néant																				
26		" Eugène	"	m	fils	c	mars	1908	3	Qué			française	canadien	cath R			néant																				
27		" Joséphine	"	f	fille	c	sept	1910	72	Qué			française	canadien	cath R			néant																				
28	47 48	Bleau Alfred	"	m	chef	m	sept	1864	45	Qué			française	canadien	cath R	cultivateur		[illegible]			[illegible]												oui	oui	lit			
29		" Ozias	"	m	beau-fils	m	juin	1890	21	Qué			française	canadien	cath R	aucun		néant															oui	oui	lit			
30		Godeau Raymond	"	m	pensionnaire	c	janv	1895	16	Qué			française	canadien	cath R	cultivateur		[illegible]															oui	oui	lit			
31		Bleau Edouard	"	m	fils	c	mars	1891	20	Qué			française	canadien	cath R	cultivateur		[illegible]			[illegible]												oui	oui	lit			
32		" Ovarda	"	f	fille	c	juillet	1896	15	Qué			française	canadien	cath R	aucun		néant															oui	oui	lit			
33		" Ozias	"	m	fils	c	juillet	1897	14	Qué			française	canadien	cath R	aucun		néant															oui	oui	lit			
34		" Gilbert	"	m	fils	c	janv	1899	12	Qué			française	canadien	cath R			néant														10	oui	oui	lit			
35		" Alma	"	f	fille	c	mars	1900	11	Qué			française	canadien	cath R			néant														10	oui	oui	lit			
36		" Régina	"	f	fille	c	mai	1901	10	Qué			française	canadien	cath R			néant														10	oui	oui	lit			
37		" Irène	"	m	fils	c	avril	1903	8	Qué			française	canadien	cath R			néant														10	oui	oui	lit			
38		" Camille	"	m	fils	c	avril	1905	6	Qué			française	canadien	cath R			néant														2	oui	oui	lit			
39	48 49	Gauthier Arthur	"	m	fils	m	déc	1876	35	Qué			française	canadien	cath R	cultivateur		[illegible]			[illegible]												oui	oui	lit			
40		" Elzida	"	f	belle-mère	m	sept	1850	61	Qué			française	canadienne	cath R	aucun		néant															oui	oui	lit			
41		" Liana	"	f	célibataire	c	déc	1894	17	Qué			française	canadienne	cath R			néant															oui	oui	lit			
42		" Jeanne	"	f	fille	c	oct	1905	6	Qué			française	canadienne	cath R			néant														3	oui	oui	lit			
43		" Denis	"	m	fils	c	mars	1908	3	Qué			française	canadien	cath R			néant																				
44		" Ozias	"	f	fille	c	janvier	1910	3	Qué			française	canadienne	cath R			néant																				
45		" Hugo	"	m	fils	c	mars	1912	2	Qué			française	canadien	cath R			néant																				
46		" Hugo	"	m	fils	c	mai	1911	15	Qué			française	canadien	cath R			[illegible]			[illegible]												oui	oui	lit			
47	49 50	St Amand Louis	"	m	chef	m	mars	1865	46	Qué			française	canadien	cath R	cultivateur		[illegible]			[illegible]												oui	oui	lit			
48		" Sara	"	f	épouse	m	sept	1869	42	Qué			française	canadien	cath R	aucun		néant															oui	oui	lit			
49		" Emerie	"	f	fille	c	fév	1892	19	Qué			française	canadienne	cath R	aucun		néant															oui	oui	lit			
50		" Joseph	"	m	fils	c	janv	1894	17	Qué			française	canadien	cath R			[illegible]															oui	oui	lit			